



## Zéró hulladékot

**É**rtékes anyagok szivárognak el az európai gazdaságokból. Egy olyan világban, ahol tovább nő a véges és gyakran szűkös erőforrások iránti kereslet, fokozódik az érték folyó verseny, az erőforrásokra nehezedő nyomás egyre jelentősebb környeztkárosodást idéz elő és egyre sérülékenyebbé teszi a környezetet, Európa gazdasági és környezeti szempontból profitálhat abból, ha hatékonyabban használja fel az erőforrásokat. Az ipari forradalom óta a gazdaságainkban a „kinyer–legyárt–fogyaszt–ártalmatlanít” növekedési minta alakult ki, amely egy lineáris modell, és azt feltételezi, hogy az erőforrások bőségesek, rendelkezésre állnak, könnyen beszerezhetőek és olcsón ártalmatlaníthatók. Ez a minta veszélybe sodorja Európa versenyképességét. Az idézet az Európai Bizottság Környezetvédelmi Főigazgatósága Úton a körkörös gazdaság felé: „zéró hulladék” program Európa számára című jelentéséből származik.

Felmérések szerint az EU-ban évente fejenként 15 tonna anyagot használunk el, ebből 4,5 t hulladék/fő keletkezik, melynek több mint a fele lerakókba kerül. A körkörös gazdaság az újrahasznosításon alapszik, ahol a hulladék erőforrássá válik. Az erőforrások hatékonyabb felhasználása pedig évi 630 milliárd eurós megtakarítást jelenthet Európának. „A körkörösebb gazdasági modellekre történő áttérés sokkal fényesebb jövőt ígér az európai gazdaságnak” – áll a jelentésben.

Nem kis bátorság „zéró hulladék” programot meghirdetni egy olyan Európában, ahol egyes országokban – nálunk, Szlovákiában is – még a szelektív hulladékgyűjtés sem rögzült az emberekben, és szeméthyegyek fogadják az érkezőt szinte minden település határában. Bár az EB meghirdette program hosszú távú, és 2030-ra ígér eredményeket, nem árt már most felkészülni rá. Mindnyájan tehetünk érte valamit saját közvetlen környezetünkben. Ha másképp nem, legalább a háztartási hulladékunk szelektálásával.



**Fórum a város jövőbeni közlekedési arculatáról**

3. oldal



**S odpadom sme na tom najhoršie!**

Strana 7.



**Vámbéry elevenedik meg a képeken**

12. oldal

## Elköltözött a szeretetszolgálat

A Dunaszerdahelyi Városi Szeretetszolgálat értesíti a nyilvánosságot, hogy a szervezet székhelye és gyűjtőközpontja a Kisudvarnoki úti épületből átköltözik az Ádor utca 37-es szám alatti épületbe, a vöröskereszt volt irodáiba, ahol május másodikától kezdi meg működését.

## Városi díjak: javaslatok május végéig

Dunaszerdahely Város Önkormányzata immár hatodik alkalommal fordul felhívással a város polgáraihoz, hogy tegyenek javaslatokat városi kitüntetések odaítélésére. A díjátadó ünnepségre az augusztus huszadikai Szent István napi ünnepségen kerül sor. A kitüntetettek névsorát a városi önkormányzat hagyja jóvá. Városi kitüntetésre javasolhatnak egyént vagy kollektívát a polgármester és a városi képviselő-testület tagjai. **Magánszemélyek és jogi személyek a városi képviselő-testület tagjai révén adhatják be indítványukat.**

A városi képviselő-testület 2010-ben döntött az alábbi városi kitüntetések megalapításáról: „Dunaszerdahely Város Díszpolgára“, „Dunaszerdahely Város Pro Urbe Díja“, „Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díja“ és „Dunaszerdahely Város Polgármesterének Emléklapja. 2013-ban döntött a városi képviselő-testület a Dunaszerdahely Város PRO URBE JUVENIS Díj megalapításáról, ezt először tavaly adták át.

A **Dunaszerdahely Város Díszpolgára** cím olyan Dunaszerdahelyen kívül élő személyiségeknek ítélhető oda, akik sokéves tevékenységükkel jelentős mértékben hozzájárultak a város fejlődéséhez és gyarapításához, érdekeinek védelméhez és a jó hírnevének terjesztéséhez. **Dunaszerdahely Város Pro Urbe Díja** azon személyeknek, ill. közösségeknek adományozható, akik (amelyek) kiemelkedő érdemeket szereztek a város fejlesztésében és egyéb területeken. A **Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díja** elismerésre azok a magánszemélyek és csoportok terjeszthetők fel, akik kiemelkedő eredményeket értek el, öregbítették a város jó hírét idehaza és külföldön. **Dunaszerdahely Város Polgármesterének Emléklapját** a polgármester adományozza egyéneknek vagy kollektíváknak a régió és a város méltó képviseletéért és népszerűsítéséért, továbbá non-profit szervezetben kifejtett aktív tevékenységért, jelentősebb jubileum kapcsán. A kitüntetett személyéről a polgármester dönt.

A formanyomtatványon benyújtott javaslatok leadásának határideje **2015. május 31.** Eddig kell eljuttatni a beadványt a Városi Hivatal címére. **(Mestský úrad, Odbor školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry, Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda).** A borítékon kérjük feltüntetni: „**Dunaszerdahely Város Díja 2015 - javaslat.**”

A javaslatételre vonatkozó nyomtatványok megtalálhatók a város honlapján [www.dunstreda.sk](http://www.dunstreda.sk). a városi kitüntetések odaítélését szabályozó 2013/23. sz. általánosan kötelező érvényű városi rendelet mellékleteként.



## Návrhy na mestské ocenenia do konca mája

Samospráva Dunajskej Stredy sa už šiestykrát obracia na občanov mesta s výzvou na predloženie návrhov na udelenie mestských ocenení. Mestské ceny budú slávnostne odovzdané 20. augusta pri príležitosti dňa Svätého Štefana. Udelenie mestských ocenení schvaľuje mestská samospráva. **Jednotlivca alebo kolektív na mestské vyznamenania môže navrhnúť primátor, poslanci mestského zastupiteľstva alebo občania a právnické osoby prostredníctvom poslancov.**

Mestské zastupiteľstvo v roku 2010 rozhodlo o zriadení nasledovných verejných ocenení: „Čestné občianstvo Mesta Dunajská Streda“, „Cena Mesta Dunajská Streda PRO URBE“, „Cena primátora Mesta Dunajská Streda“ a „Pamätný list primátora Mesta Dunajská Streda“. V roku 2013 bola zriadená aj Cena mesta Dunajská Streda PRO URBE JUVENIS.

**Čestné občianstvo mesta Dunajská Streda** možno udeliť významným osobnostiam, žijúcim mimo Dunajskej Stredy, ktorí sa významným spôsobom zaslúžili o rozvoj mesta a šírenie jeho dobrého mena doma i vo svete. **Cena mesta Dunajská Streda PRO URBE** sa udeľuje jednotlivcom alebo kolektívom za

zásľuhy o rozvoj mesta Dunajská Streda, za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky v rôznych oblastiach. **Cena primátora mesta Dunajská Streda** je ocenením jednotlivcov, alebo kolektívov za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky v rôznych oblastiach. **Pamätný list primátora mesta Dunajská Streda** udeľuje primátor jednotlivcom a kolektívom, ktorí sa významne zaslúžili o rozvoj, reprezentáciu a propagáciu regiónu, mesta, alebo pri významnom jubileu. Je v kompetencii primátora rozhodnúť o tom, komu udelí tieto ocenenia.

Návrhy na udelenie ocenení za rok 2015 sa podávajú písomne **do 31. mája 2015, vrátane na adresu: Mestský úrad, Odbor školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry, Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda. Na obálke prosíme uviesť „Verejnú ocenenie Mesta Dunajská Streda 2015 - návrh“.** Formulár k podaniu návrhu nájdete na webovej stránke mesta [www.dunstreda.sk](http://www.dunstreda.sk) v prílohe Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Dunajská Streda č. 23/2013.

Vážení občania! Zašlite nám svoje návrhy na ocenenia za rok 2015, pomôžte nám zviditeľniť tých, ktorých práca a konanie priniesli úspech a dobré meno nášmu mestu!

## Charita sa presťahovala

Dunajskostredská mestská charita oznamuje verejnosti, že sídlo a zberné centrum organizácie sa z budovy na Malodvorníckej ceste presťahuje do budovy pod číslom 37 na Ádorskej ulici, do bývalých priestorov červeného kríža, kde vo svojej činnosti bude pokračovať od 2. mája.

## Ovlasóink figyelmebe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma 2015. május 6-án jelenik meg.

## Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 6. mája 2015.

## Fórum a város **jövőbeni** közlekedési arculatáról

Képes prezentációval egybekötött előadást tartottak március 31-én a városháza nagytérben Dunaszerdahely készül, a 2020-2040 közötti időszakra vonatkozó városi közlekedési tervezetéről. Az alapos előzetes helyszíni felmérések és elemzések alapján készített terjedelmes anyag fő prioritásait Tomáš Kysel mérnök ismertette a városvezetés által elektronikus aukció eredményeként megbízott KPM Consult Rt. Brno képviselőjében. A fórumon részt vett tíz városi képviselő, továbbá Horváth Zoltán és A. Szabó László alpolgármesterek, a Városi Hivatal Építészeti Főosztálynak néhány munkatársa élükön Szelle Erika főosztályvezetővel, valamint több érdeklődő is, elsősorban szakmabeliek.

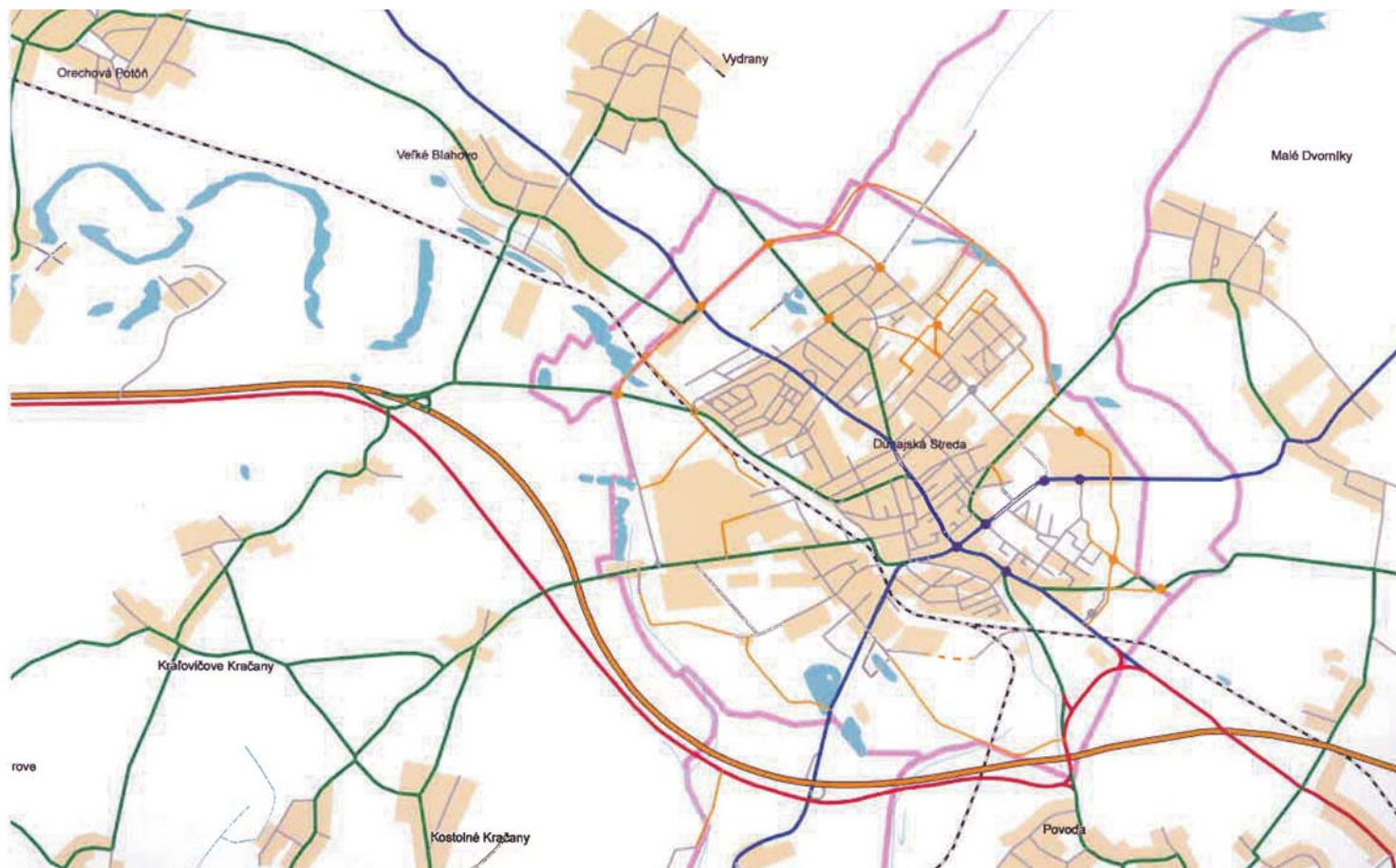
Az előadó a bevezetőben hangsúlyozta, hogy a bemutatandó közlekedési tervezet rövid-, közép- és hosszú távú célokat és prioritásokat egyaránt tartalmaz. Mint a tavaly több előzetes egyeztetés után elkészült tervezet is megállapítja, Dunaszerdahelyhez 15 különböző bevezetőút csatlakozik, köztük a 63-as főút is. Az egyik fő prioritásnak a tervezet kidolgozói azt tekintették, hogy minimalizálják a városi közlekedésnek a lakóövezetekre gyakorolt negatív hatását. Más, bel-

városi részeken viszont fő szempontként javasolják, hogy lassuljon és fokozatosan ritkuljon az átmenő gépkocsiforgalom. Az előadás és az elkészült tervezet egyaránt hangsúlyozta azt a távlati célt, hogy a város peremrészein mentesítő parkolók létrehozására lesz szükség, mert így nagymértékben csökkenthető a városba beérkező gépkocsiaradat. Ennek feltétele azonban az, hogy a Dunaszerdahelyre autóval érkezők gyorsan el tudjanak jutni tömegközlekedési eszközökkel a város különböző pontjaira, az előadó szerint lehetőleg néhány perc alatt. Ehhez persze sűríteni kellene a városi buszjáratokat, de csakis így tehermentesíthető a belváros a jelenleg szinte elviselhetetlenül nagy gépjárműforgalomtól.

Az előadó szerint meg kell vitatni, miként lehetne egyes városrészek attraktivitását fokozni azáltal, hogy bizonyos autótípusokat kitiltanának onnan és újabb sétálóutca létesülhetnének. Alaposan át kell gondolni a belvárosi parkolás kérdését is, mert mindenki szeret leparkolni a saját célirányához legközelebb. Szintén újra kell gondolni a parkolási zónák meglévő rendszerét is. A belvárosi járműforgalom ritkulását szolgálná a főút mentén lévő parkolósávok esetleges megszüntetése, ezzel hely szabadulna fel a belvárosban átvezető kerékpárútnak, ami a kidolgozott

közlekedési tervezet egyik prioritása. Ha többen járnának kerékpárral munkába, ez is csökkentené nemcsak a levegő szennyezettségét és a zajterhet, hanem hozzájárulna a gépjárműforgalom mérsékléséhez is. Parkolóhelyeket szükséges kialakítani azoknak is, akik vonattal utaznak tovább. Szó van a dokumentumban a frekvenciát csökkentő közlekedési csomópontokról, így például a vasútállomásnál és a Szent István téren felüljáró megépítéséről gyalogosok részére, ami biztonságosabbá is tenné a közlekedést. A város vezetésének kérésére a tervezet készítői javaslatokat dolgoztak ki az útkereszteződések áteresztőképességének fokozására is.

Szelle Erika főosztályvezető lapunknak elmondta, hogy a projektet a szerzők még kiegészítik az időközben megfogalmazott és elfogadható javaslatokkal. Remélhetőleg a szakmai viták az elkövetkező hetekben letisztázódnak és várhatóan a városi képviselő-testület júniusi ülésén elfogadásra kerülhet ez a stratégiai jelentőségű dokumentum. Ez fontos alapanyaga lesz a Dunaszerdahely területfejlesztési tervének. Az osztályvezető fontosnak tartotta annak hangsúlyozását is, hogy a közlekedési tervezet összeállításakor Nagyszombat megye területfejlesztési tervéből indultak ki, így az elkészülő városi közlekedési koncepció összhangban lesz a vonatkozó megyei tervvel is.

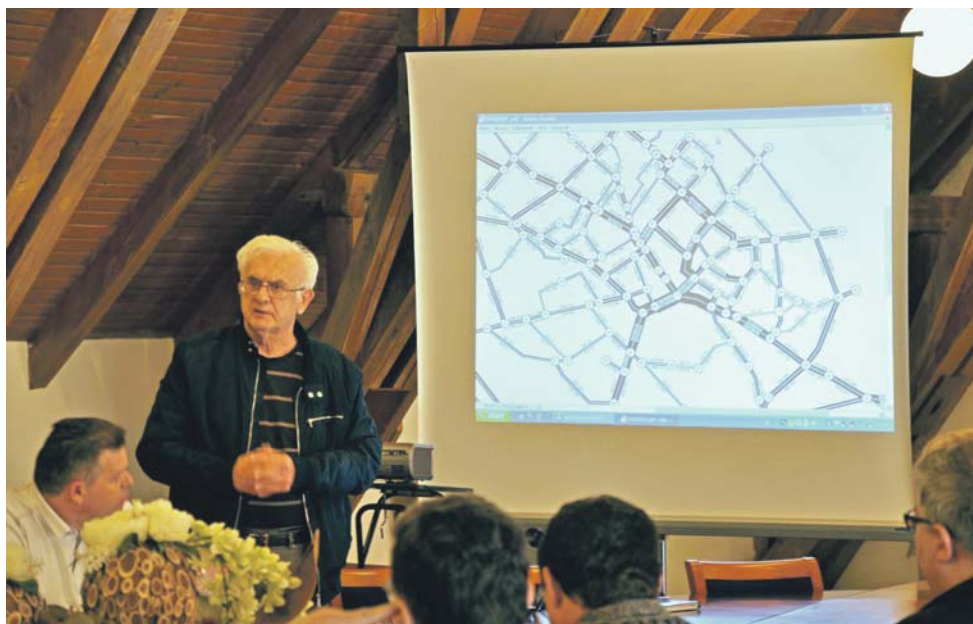


## Fórum o riešení **dopravnej** situácie v meste

Dňa 31. marca sa vo veľkej zasadačke radnice uskutočnila prezentácia generelu dopravy Dunajskej Stredy na obdobie rokov 2020-2040. O prioritách rozsiahleho dokumentu, ktorý bol vypracovaný spoločnosťou KPM Consult a.s. Brno, informoval prítomných jeden z autorov konceptu Ing. Tomáš Kysel. Spoločnosť získala zákazku na základe elektronickej aukcie.

Na stretnutí sa zúčastnilo desať poslancov mestského zastupiteľstva, ďalej viceprimátor **Zoltán Horváth** a **László A. Szabó**, pracovníci Stavebného odboru Mestského úradu na čele s vedúcou odboru **Erikou Szelle**, ako aj iní záujemcovia, predovšetkým odborná verejnosť.

Ako v úvode odznelo, dopravný generel mesta obsahuje krátko-, stredno- a dlhodobé ciele a priority. Predstavený návrh, ktorý vzišiel z viacerých konzultácií a rokovaní, konštatuje, že Dunajská Streda je napojená na 15 prístupových ciest, medzi nimi aj na hlavný dopravný ťah č. 63. Jednou z hlavných priorít autorov dokumentu bola minimalizácia negatívnych vplyvov mestskej



dopravy na obytné zóny. V iných, centrálnych častiach mesta navrhujú spomalenie rýchlostí a postupné zníženie dopravného zaťaženia. Na prednáške, ako aj v dokumente sa zdôrazňoval dlhodobý cieľ zriadiť v okrajových častiach mesta odstavné plochy a parkovacie miesta, vďaka ktorým sa môže znížiť množstvo áut, prechádzajúcich centrom mesta. Podmienkou však je spoľahlivá mestská hromadná doprava. Len zhustením autobusových liniek možno znížiť enormné dopravné zaťaženie, ktoré prechádza mestom.

Predkladateľ návrhu dopravného generelu poukázal aj na potrebu prediskutovať otázku, ako by sa dala zvýšiť atraktivita jednotlivých mestských častí zákazom vjazdu pre niektoré druhy

vozidiel a vytvorením nových peších zón. Treba sa zaoberať zrejme aj s otázkou parkovania v centre mesta, lebo každý chce parkovať čo najbližšie k cieľovému bodu. Opäť bude potrebné prediskutovať aj existujúci systém parkovacích zón. Frekvencovanosť premávky v centre mesta by sa dala znížiť aj prípadným zrušením parkovacích pruhov popri hlavnej ceste, čím by sa uvoľnil priestor pre vybudovanie pruhu pre cyklistov, čo je jednou z priorít vypracovaného dokumentu. Keby ľudia chodili do práce na bicykli, zlepšila by sa nielen kvalita ovzdušia, ale zároveň by sa znížila aj hlučnosť. Ďalej bude zrejme potrebné vybudovať odstavné parkoviská aj pre tých, ktorí cestujú z mesta vlakom. Dokument sa venuje aj výstavbe nadchodov pre chodcov pri frekvencovaných dopravných bodoch, ako napríklad pri železničnej stanici alebo pri námestí Sv. Štefana, čím by sa zlepšila aj bezpečnosť dopravy. Na základe požiadavky vedenia mesta autori koncepcie vypracovali aj návrhy na zvýšenie priepustnosti križovatiek.

Vedúca Stavebného odboru Mestského úradu Ing. Erika Szelle pre DH uviedla, že projekt bude ešte doplnený akceptovateľnými pripomienkami, ktoré boli medzičasom sformulované. Vyjadřila presvedčenie, že odborná diskusia v nastávajúcich týždňoch povedie ku konsenzu a mestské zastupiteľstvo by tento dokument strategického významu mohlo prerokovať a schváliť už na júnovom zasadnutí. Dokument bude dôležitým podkladom pre územnoplánovacia dokumentáciu na úrovni územného plánu mesta. Podľa E. Szelle pri vypracovaní dopravného generelu sa vychádzalo z územného plánu rozvoja Trnavského samosprávneho kraja, teda pripravovaná mestská dopravná koncepcia bude v súlade s príslušnými plánmi župy.



## Megkérdeztük a polgármestert

Mint már lapunk márciusi számában tájékoztattunk róla, a Szent György Napok ünneppsorozat keretében április 25-én Dunaszerdahelyre várják vissza azokat a városból elszármazott polgárokat, akik idegenben találták meg megélhetésüket, boldogulásukat, ott alapítottak családot. A most első alkalommal, de a jövőben rendszeresen megrendezendő esemény előkészületeiről nyilatkozik lapunknak Dr. Hájos Zoltán polgármester.

„Lehet, hogy elszármazott polgártársaink már ott érzik magukat otthon, de Dunaszerdahely továbbra is szerdahelyieknek tekinti őket, hisz itt születtek, meghatározó gyermekkori élményeik ide kötik őket, vagy ha nem is a városunkban látták meg a napvilágot, életük egy szakaszában itt voltak ott-

## A hazaváró találkozó előkészületeiről

hon. Ezért döntöttünk úgy, hogy meghívjuk, hazavárjuk őket, hogy lássák, milyen ma Dunaszerdahely, mennyit változott az elmúlt évek során” – mondta a polgármester. A továbbiakban az érem másik oldaláról beszélt, arról, hogy „az itteniek pedig megtudhatnák, hogy alakult az idegenbe kerültek élete, elmondhatnák nekünk, mivel foglalkoznak, milyen karriert futottak be. Tanulságos megismerni, átgondolni azokat az indítékokat és mozgatórugókat, amelyek meghatározóvá teszik egy ember életét – vagyis a sikereik kulcsát. Mert szükség van ilyen példaképekre, elsősorban az ifjúságnak.”

A város gazdag programmal készül a találkozóra. „A városvezetés a városháza nagytermében fogadja az érkezőket. Kalauzolás mellett körutat tesznek majd a városban, megnézik a nevezetességeket, ellátogatnak a Vermes villába, a megújult városi termálfürdőbe, ahol az igazgató úr bemutatja azokat a fejlesztéseket, amelyeknek köszönhetően pár év alatt korszerű, vonzó turisztikai célponttá tették Du-

naszerdahelynek ezt az attrakcióját. Természetesen, vendégeink családtagjaikkal együtt ingyen vehetik igénybe a fürdő szolgáltatásait. Szívesen látjuk őket az épp akkor zajló Mundus nemzetközi borfesztiválon is. Lesz egy kultúrműsorral egybekötött gálaest, amelynek keretében bemutatkoznának, ismertetnék életútjukat a hazalátogató földijeink, utána pedig fogadást adunk a részükre” – foglalta össze tömören a polgármester mindazt, ami a hazalátogatókra vár. Reményét fejezte ki, hogy ez mostani első hazaváró rendezvény kezdeti lépés ahhoz, hogy ez a találkozó sikeres, népszerű eseménnyé váljon a Szent György Napok részeként. Hagyományteremtő céllal rendezzük, és reméljük, hogy sokan eljönnek az egykori dunaszerdahelyiek közül, mondta végetül Hájos Zoltán.

Az érdeklődők az I. Dunaszerdahelyi Hazaváró Találkozón való részvételüket szíveskedjenek 2015. április 17-ig jelezni a primator@dunstreda.eu email címen. Örömmel vennék a szervezők, ha a jelentkezéshez csatolnának egy rövid életpályát is. Bővebb információt az Ön által megadott elérhetőségre küldenek a szervezők.

## Opýťali sme sa primátora

Ako sme už o tom informovali v marcovom vydaní DH, 25. apríla sa v rámci Dní sv. Juraja a mestských hodov uskutoční prvé stretnutie dunajskostredských rodákov. Na podujatie s názvom Domov vás volá očakávajú niekdajších Dunajskostredčanov, ktorí odišli do cudziny, našli tam uplatnenie, prípadne založili aj rodinu. O prípravách prvého stretnutia rodákov, ktoré by sa malo pravidelne opakovať, informuje primátor JUDr. Zoltán Hájos.

„Naši krajanovia a rodáci sa možno už cítia doma inde, ale naše mesto ich naďalej považuje za Dunajskostredčanov. Veď sa narodili tu, nezabudnuteľné spomienky z detstva ich viažu k nášmu mestu, alebo dôležitú etapu svojho života prežili práve tu. Preto sme sa rozhodli, že ich pozveme na spoločné stretnutie rodákov a krajanov, aby sa mohli presvedčiť o tom, aká je Dunajská Streda dnes, ako sa zmenila za uplynulé roky“ – uviedol primátor. Poukázal aj na druhú stranu mince. Na to, že „terajší obyvatelia Dunajskej Stredy by sa mohli priamo od zainteresovaných dozvedieť, ako sa vyvíjal ich osud v cudzine, čomu sa venovali, akú osobnú kariéru dosiahli. Je poučné poznať pohľadky a motivačné činitele, ktoré ovplyvňujú

## O prípravách stretnutia rodákov

osudy niekdajších Dunajskostredčanov v zahraničí – teda čo bolo kľúčom ich úspechu. Lebo vzory sú dôležité, hlavne pre mládež.“

Mesto pripravuje na stretnutie bohatý program. „Vedenie mesta slávnostne privíta rodákov a krajanov vo veľkej zasadačke radnice. Následne im ukážeme mesto, pamätihodnosti a novopostavené objekty. Predstavíme im Vermesovu vilu, pozveme ich do zrekonštruovaného termálneho kúpaliska, kde si v sprievode riaditeľa pozrú výsledky rozvojových investícií, vďaka ktorým sa kúpalisko stalo modernou a vyhľadávanou turistickou atrakciou. Naši hostia a samozrejme, ich rodinní príslušníci budú môcť využiť služby kúpaliska zadarmo. Budú srdečne vítaní aj na medzinárodnom vinárskom festivale Mundus, ktorý sa bude konať súbežne. Pripravujeme aj slávnostný galaprogram, v rámci ktorého sa môžu predstaviť, informovať o svojom osude, životnej dráhe, následne zorganizujeme na ich počesť recepciu“ – zhrnul v krátkosti program primátor. Vyslovil presvedčenie, že prvé stretnutie bude úspešným krokom k tomu, aby stretnutie rodákov každoročne bol populárnym sprievodným programom Dní sv. Juraja. Stretnutie organizujeme s cieľom založiť novú tradíciu a veríme, že nás v týchto dňoch navštívi veľa rodákov z Dunajskej Stredy – povedal záverom Zoltán Hájos.



Žiadame láskavo záujemcov, aby svoju účasť na 1. stretnutí dunajskostredských rodákov potvrdili najneskôr do 17. apríla na e-mailovej adrese primator@dunstreda.eu. Budeme radi, ak k prihláske pripojíte aj krátky životopis. Bližšie informácie zašleme obratom na Vami uvedenú adresu.

## Dni Svätého Juraja 2015 - program

Sviatok založenia, patróna, zlúčenia a významných osobností mesta Dunajská Streda - 24.-26. apríla 2015

### 24. apríla 2015 (piatok)

- 9.30–11.00** – Moje mesto, Dunajská Streda - vedomostná súťaž školských družstiev vo Vermesovej vile o histórii mesta
- 17.00** – Slávnostná omša za obyvateľov mesta v kostole sv. Juraja
- 18.30** – Spomienkový večer Sv. Juraja na pamiatku významných osobností Dunajskej Stredy vo Vermesovej vile

### 25. apríla 2015 (sobota)

- 11.00** – Slávnostné pasovanie rytierov Medzinárodného rytierskeho rádu sv. Juraja v kostole sv. Juraja
- 15.45** – Slávnostná omša v kostole Všetkých svätých v malom Blahove
- 17.00** – Gergely Gémesi: Rekviem za lásku. Predstavenie Tanečného divadla a ženského zboru Cavaletta z Gödöllő v Mestskom kultúrnom streisku
- 18.00** – I. Stretnutie dunajskostredských rodákov v divadelnej sále MsKS
- 19.00** – XXI. Charitatívny ples sv. Juraja v aule ZŠ Ármina Vámbéryho
- 19.00** – II. Maloblahovský hodový ples v Spoločenskom dome v Malom Blahove

### 26. apríla 2015 (nedeľa)

- 11.00** – Slávnostná hodová omša za obyvateľov Dunajskej Stredy v kostole sv. Juraja, spoluúčinkuje ženský zbor Cavaletta
- Počas Dní sv. Juraja na športovom ihrisku v Malom Blahove sa koná jarmok a stánkový predajný trh.

## Szent György Napok 2015 - program

Dunaszerdahely város alapításának, védőszentjének, egyesítésének és jeles személyiségeinek ünnepnapja - 2015. április 24–26.

### 2015. április 24. (péntek)

- 9,30–11.00** – Az én városom, Dunaszerdahely c. várostörténeti vetélkedő az iskolák csapatai számára a Vermes-villában
- 17.00** – Ünnepi szentmise a Szent György-templomban a város lakóiért
- 18,30** – Szent György- emlékest Dunaszerdahely jeles személyiségeinek emlékére a Vermes-villában

### 2015. április 25. (szombat)

- 11.00** – A Nemzetközi Szent György Lovagrend lovagavató-ünnepsége a Szent György-templomban
- 15.45** – Ünnepi szentmise a sikabonyi Mindenszentek-templomban
- 17.00** – Gémesi Gergely: Rekviem a szerelemért. A Gödöllői Táncszínház és a Cavaletta Női Kar előadása a Városi Művelődési Központ színháztermében
- 18.00** – I. Dunaszerdahelyi Hazaváró Találkozó a Városi Művelődési Központ színháztermében
- 19.00** – XXI. Jótékonyági Szent György-bál a Vámbéry Ármin Alapiskola előcsarnokában
- 19.00** – II. Sikabonyi búcsúi bál a Sikabonyi Községi Házban

### 2015. április 26. (vasárnap)

- 11.00** – Ünnepi búcsúi szentmise Dunaszerdahely város lakóiért a Szent György-templomban, közreműködik a Cavaletta Női Kar.
- A Dunaszerdahelyi Szent György Napok idején a sikabonyi sportpályán városi forgatag és kirakodóvásár várja a látogatókat.

SWAN, a.s. - DRŽITEĽ OCENENIA  
AWARDED  
Superbrands  
BUSINESS  
SLOVAKIA  
2015

DOBEHNITE K NÁM PRE NOVÝ BALÍK  
AZ IDEI TAVASZ BEFUTÓJA

Balík DUO L teraz iba **9.99 €** mesačne

INTERNET 60/6 Mbit/s  
A VIAC AKO 40 TV KANÁLOV

INTERNET

TELEVÍZIA

TELEFÓN

www.swan.sk

SWAN CENTRUM | ZOC MAX | Galantská cesta 20 | 929 01 Dunajská Streda  
031 / 31 00 330 | dunajskastreda@swan.sk

Zvýhodnená akciová cena 9,99 EUR s DPH pre balík DUO L platí počas prvých 3 mesiacov v prípade uzavretia zmluvy s viazanosťou na 24 mesiacov. Po uplynutí 3 mesiacov viazanosť platí štandardná cena balíka 20,99 EUR s DPH, ktorá je garantovaná počas celej zostávajúcej doby viazanosť. Ponuka akciovej ceny platí od 1. 4. 2015 do 15. 6. 2015 a to tak pre nových, ako aj pre existujúcich zákazníkov spoločnosti SWAN, a.s., ktorí užívajú služby bez viazanosť.

SWAN  
MULTIMEDIA

## Jóval több **volt** a hulladék, mint tavaly ilyenkor



Dunaszerdahelyen a húsvétot megelőző három hétvégén tavaszi lomtalanítási napokat szervezett a Városi Hivatal illetékes osztálya. A háztartásokban feleslegessé vált tárgyak és mindenfajta limlom begyűjtése és elszállítása a családi házas városrészeket érintette. A szervezők arra kérték a lakosokat, hogy a hulladékot fajták szerint osztályozva rakják ki.

A Városi Hivatal illetékes osztályának adatai szerint az említett három szombaton összesen 135,96 tonna kommunális hulladékot szállítottak el. Kiselejtezett elektronikai cikkek-ből 0,4 tonna gyűlt össze, míg biohulladékból 45 tonnát kellett elszállítani. A lakótelepekre

nem terjedt ki a lomtalanítás, mert ott egész évben folyamatos a kiselejtezett háztartási hulladék elszállítása

A hulladékkezeléssel megbízott ASA cég minden hétvégén 4 kukásautóval hordta el az összegyűlt szemetet, a biohulladékot egy kisterherautóval szállították el, mindebben 8 – 14 személy segédkezett, sofőrök és munkások.

Tavaly két alkalommal volt lomtalanítás, összesítve 172,7 tonna háztartási hulladék gyűlt össze. A 2014 tavaszán, márciusban együttvéve 126 tonnányi szemetet szállítottak el, novemberben pedig 46,7 tonnát.

## A sor végén **kullogunk** az újrahasznosítással

Az EU statisztikai hivatala szerint 2013-ban az Európai Unióban egy ember átlag 481 kilogramm kommunális hulladékot termelt. Ebből 470 kg lett kezelve valamilyen módon: 31 százalék a lerakóba került, 28 százalékát újrahasznosították, 26 százalékát elégették és 15 százalékát komposztálták. Jó hír, hogy az EU tagállamaiban folyamatosan nő az újrahasznosított és komposztált kommunális hulladék aránya. A vizsgált évben a legkevesebb kommunális hulladékot Románia lakosai termelték (egy főre csupán 272 kilót). Kevesebb mint 300 kg volt Észt- és Lengyelországban is, őket Szlovákia (304 kg), majd Csehország (307 kg) követte. A legtöbb szemetet a dánok termelték (747 kg), de Luxemburgban, Cipruson és Németországban is meghaladta a 600 kilogrammot az egy főre jutó kommunális hulladék.

A bizottság figyelmeztetett a hulladékfeldolgozás közötti nagy arányú országokénti különbségekre. Míg például Szlovénia a kommunális hulladék 55, Németország 47 százalékát képes újrahasznosítani, Szlovákia csupán 4 százalékát, s így az EU-országok között az utolsó helyen kullog. Szlovákia lakosai a vizsgált évben fejenként 304 kg hulladékot termeltek, ebből 278 kg-t kezeltek: döntő része (76 százalék) lerakóba került, 12 százalékát elégették, 8 százalékát komposztálták és mindössze 4 százalék a került újrahasznosításra.

## *S odpadom sme na tom najhoršie!*

Podľa štatistického úradu EÚ množstvo komunálneho odpadu na osobu v Európskej únii v roku 2013 predstavovalo 481 kilogramov. V priemere EÚ bolo z toho až 470 kilogramov spracovaných: 31 percent odpadov odobrali skládky, 28 percent išlo na recyklovanie, 26 percent bolo spálených a 15 percent išlo do kompostu. Dobrou správou je, že podiel recyklovaného alebo kompostovaného komunálneho odpadu v EÚ stále rastie.

V rebríčku vyprodukovaného komunálneho odpadu boduje Rumunsko (iba 272 kg na osobu). Menej ako 300 kilogramov bolo aj v Estónsku a Poľsku, potom nasledovalo Slovensko (304 kg) a Česká republika (307 kg). Na opačnom konci stupnice sa ocitlo Dánsko (747 kg), s viac ako 600 kilogramami odpadkov na osobu nasledovali Luxembursko, Cyprus a Nemecko.

Komisia upozornila na rozdiely v spracovaní komunálneho odpadu. Kým napríklad Slovensko recykluje 55 percent a Nemecko 47 per-

cent odpadov, Slováci sú na tom so 4 percentami najhoršie zo všetkých členských krajín. Občania SR v roku 2013 vyprodukovali 304 kg odpadkov na osobu, z toho bolo 278 kg spracovaných, najmä však v podobe pozemných skládok (77 percent) a potom ich spálením (12 percent). Osem percent sme dokázali zaradiť do kompostu a iba štyri percentá recyklovať.



V Dunajskej Stredě pred veľkonočnými sviatkami počas troch víkendov príslušné oddelenie Mestského úradu organizovalo jarné dni čistoty mesta. Zber a odvoz v domácnosti už nepotrebného materiálu sa týkal mestských častí a ulíc s rodinnými domami. Na sídliskách sa zber komunálneho odpadu nekonal, z týchto mestských častí je odvoz zabezpečený priebežne po celý rok. Organizátori žiadali občanov, aby odpad umiestnili pri smetných kontajneroch oddelene podľa jednotlivých druhov.

Podľa údajov príslušného oddelenia MsÚ počas troch víkendov odviezli sumárne 135,96 tony komunálneho odpadu. Okrem toho sa obyvatelia zbavili aj 0,4 tony bielej techniky, firma ASA ďalej zabezpečila aj odvoz 45 tony bioodpadu. Firma ASA nahromadený odpad odvážala každú sobotu so štyrmi nákladnými autami

V roku 2014 sa mestské dni čistoty konali dvakrát, v marci a v novembri. Vtedy celkovo sa nahromadilo 172,7 tony komunálneho odpadu. Počas jarnej akcie odviezli sumárne 126 tón odpadu, na jeseň 46,7 tony.

## Pedagógusnapi ünnepség 2015

„A legtöbb, amit gyermekeinknek adhatunk: gyökerek és szárnyak” – idézte Goethe gondolatát **A. Szabó László** alpolgármester a március 27-i pedagógusnapi ünnepségen a Városi Művelődési Központ zsúfolásig megtelt nézőtere előtt. „A pedagógus alkot, majd alkotását kiengedi a világba, hogy bizonyíthassa életképességét. Munkájáért sokszor csak évtizedek után jön köszönet, amikor az egykori diák felnőtt fejjel tudatosítja, mi mindent kapott a tanítójától” – folytatta, megjegyezve, hogy sokan tévesen hosszú vakációkkal járó, különösebb megerőltetést nem igénylő hivatásnak tartják a tanítást. *Társadalmi és anyagi megbecsülése továbbra is sok kívánnivalót hagy*



*maga után. Épp ezért ünnepli meg a város minden évben a pedagógusait. Legalább ezen az egy napon, noha egész évben megérdemelnék – zárta beszédét A. Szabó László, sok sikert kívánva az ünnepeltek további munkájához.*

Mint minden évben, most is kitüntették a városi fenntartású óvodák és iskolák legjobb pedagógusait. A díszoklevelet egy-egy szál rózsa kíséretében **A. Szabó László** és **Horváth Zoltán** alpolgármesterek, valamint **Herceg Andrea**, az oktatási és ifjúsági bizottság alelnöke adták át. Azokat a pedagógusokat, akik a tavalyi évben befejezték aktív pályafutásukat, Komenský-émlékplakettel jutalmazták. A város külön köszönetben részesítette **Kiss Mártát**, a Vámbéry Ármin Alapiskola napközis pedagógusát, aki az iskola névadójának életútját egy nagy méretű falfestményen örökítette meg az iskola előcsarnokában.

### Kitüntetésben részesültek:

**Almási Zsuzsanna, Vida Krisztina, Pápay Iveta** (Barátság téri óvoda)

**Konkoly Alena, Kiss Ildikó** (Halpiac téri óvoda)  
**Daniela Petrillová, Adriana Navrátilová, Matilda Bertalanová** (Jilemnický utcai AI)

**Horváth Szilvia, Szabó Henrietta** (Kodály Zoltán AI)

**Cséfalyay Tatiana** (Smetana ligeti AI)

**Bartal Mónika, Érsek Hajnalka, Csölle Teréz** (Szabó Gyula AI)

**Csiffári Renáta, Juhos Mónika, Olgyai Éva** (Vámbéry Ármin AI)

**Tóth Eleonóra, Natália Farkašová** (Művészeti AI)

*Komenský-émlékplakettet kaptak:*

**Keszegh Edit, Kohút Katalin, Kósa Kornélia, Mózes Gizella, Sipos Mária, Zuzana Štrédllová, Weisz Edit.**





## Podujatie pri príležitosti Mestského dňa učiteľov 2015

„Najviac, čo môžeme dať našim deťom, sú korene a krídla“ – citoval myšlienky slávneho nemeckého básnika J. Goetheho viceprimátor László A. Szabó na slávnostnom podujatí pri príležitosti Mestského dňa učiteľov, ktoré sa uskutočnilo 27. marca v Mestskom kultúrnom stredisku.

„Pedagóg tvorí, potom svoje dielo vypúšťa do sveta na potvrdenie jeho životaschopnosti. Za svoju prácu dostáva pochvalu často len po niekoľkých



rokoch, keď si niekdajší žiak uvedomuje, čo dostal od svojich učiteľov“ – pokračoval rečník a podotkol: mnohí si mylne myslia, že učiteľstvo je povolanie späť s dlhými prázdninami, bez nutnosti vynaloženia väčšej námahy. „Spoločenské a materiálne uznanie pedagógov ešte stále nie je dostatočné. Aspoň raz v roku oslavujeme učiteľov, hoci uznanie by si zaslúžili celý rok“ – uviedol László A. Szabó a zaželel oslávencom veľa úspechov v ďalšej práci.

Ako každý rok, aj teraz ocenilo mesto najlepších učiteľov materských a základných škôl v správe mesta. Diplom a ružu im odovzdali viceprimatori **László A. Szabó**, **Zoltán Horváth** a podpredsedkyňa odbornej komisie mestského zastupiteľstva pre školstvo a mládež **Andrea Herceg**. Pedagógom, ktorí vlani ukončili aktívnu pedagogickú dráhu, odovzdali Komenského plaketu. Mesto ocenilo aj **Mártu Kiss** zo ZŠ Ármina Vámbéryho, ktorá namaľovala veľkorozmerný obraz o životnej dráhe Ármina Vámbéryho.



### Ocenení pedagógovia:

**Zsuzsanna Almási, Krisztina Vida, Iveta Pápay** (MŠ na nám. Priateľstva)

**Alena Konkoly, Ildikó Kiss** (MŠ Rybný trh)  
**Daniela Petrillová, Adriana Navrátilová, Matilda Bertalanová** (ZŠ na Jilemnického ulici)  
**Szilvia Horváth, Henrietta Szabó** (ZŠ Zoltána Kodályya)

**Tatiana Cséfalvayová** (ZŠ Smetanov háj)

**Mónika Bartal, Hajnalka Érsek, Teréz Csölle** (ZŠ Gyulu Szabóa)

**Renáta Csiffári, Mónika Juhos, Éva Olgvai** (ZŠ Ármina Vámbéryho)

**Eleonóra Tóthová, Natália Farkašová** (ZUŠ)

*Pamätnú plaketu dostali:*

**Edit Keszegh, Katalin Kohút, Kornélia Kósa, Gizella Mózes, Mária Siposová, Zuzana Štrédlová, Edit Weisz.**



## Városházán **kívüli** esketés- változások

Dunaszerdahelyen március elsejétől módosultak azok az elvek, amelyek a városházán kívüli más dunaszerdahelyi helyszíneken történő házasságkötést szabályozzák. A városi képviselő-testület a február 10-i soros ülésén 21 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett szavazta meg a korábbi, 2011-től érvényes elvek módosítását.

A városházi esketőteremben történő házasságkötés szabályai változatlanok, viszont a más helyszínen kérelmezett szertartást illetően változások következtek be, amelyek elsősorban a nem dunaszerdahelyi állandó lakhelyű személyeket érintik. A változást az indokolta, hogy az utóbbi időben egyre több vidéki házasulandó pár kérelmezte a Dunaszerdahelyi Városi Hivataltól a város területén, de a városházán kívüli helyszínen történő házasságkötést. A törvény ez esetben 66 eurós illetéket szab meg, de az önkormányzatok

a külső helyszínre történő kiszállással összefüggő tényleges kiadások figyelembe vételével saját illetéket állapíthatnak meg, nemcsak akkor, ha más helyszínen kérik az esküvőt, de akkor is, ha nem a kijelölt hivatalos időpontban akarják a jegyesek az szertartást megtartani.

A Dunaszerdahelyi Anyakönyvi Hivatal esketésre kijelölt időpontjai a következők: **kedd (14.00 – 15.00) és szombat (9.00 – 20.00)**. Más időpontokban és nem a házasságkötő teremben kérvényezett esküvő esetében sajátos jogszabály értelmében közigazgatási illetéket kell fizetni. A 2015. március elsejétől életbe lépett módosítás értelmében a jegyespárnak 200 eurós összegben meg kell térítenie a más megfelelő helyszínen történő esketéssel összefüggő kiadásokat. **Ha azonban a jegyesek közül legalább valamelyikük rendelkezik a Dunaszerdahely városa által kiadott Hűségkártyával, akkor az említett összegnek csak a 60 százalékát fizetik, vagyis 120 eurót.**



## Zmeny v uzavretí **manželstva** mimo radnice

V Dunajskej Stredě sa s účinnosťou od 1. marca 2015 platia nové zásady pre vykonanie aktu uzavretia manželstva mimo priestorov radnice. Tieto zmeny schválilo mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí 10. februára. Za zmenu hlasovalo 21 poslancov, jeden sa zdržal.

Zásady uzavretia manželstva v obradnej sieni Mestského úradu zostávajú nezmenené, zmena sa týka len obradov, ktoré sa vykonávajú mimo úradne určenej miestnosti. Vzťahujú sa predovšetkým na osoby, ktoré nemajú trvalý pobyt v Dunajskej Stredě. Ku zmene dochádza po tom, čo v poslednom období bol zaznamenaný narastajúci záujem snúbencov z okolia Dunajskej Stredy, ktorí požiadali o uzavretie manželstva mimo úradne určeného miesta. Zákon v týchto prípadoch ustanovuje

správny poplatok vo výške 66 eur. Ale mesto môže vyrubiť správny poplatok podľa osobitného právneho predpisu a snúbenci sú povinní uhradiť náklady spojené s vykonaním aktu uzavretia manželstva na inom vhodnom mieste mimo určenej sobášnej siene a v inom čase, než sú určené sobášne dni a hodiny.

Sobášne dni a hodiny Matričného úradu v Dunajskej Stredě sú nasledovné: **utorok od 14.00 hod do 15.00 hod a sobota od 9.00 do 20.00 hod.** V zmysle nových pravidiel od 1. marca 2015 musia snúbenci zaplatiť ako úhradu nákladov súvisiacich s vykonaním aktu uzavretia manželstva mimo sobášnej siene vo výške 200 eur. **Ak aspoň jeden zo snúbencov je držiteľom Vernostnej karty vydanéj mestom Dunajská Streda, sa poskytuje zľava z úhrady vo výške 60 percent, teda poplatok činí 120 eur.**

## Sakkcsapatunk **ezüstérmes**

A Dunaszerdahelyi Sakk Klub A-csapata második helyen végzett a sakk extraliga 2014/15-ös idényében. Az elsőség sorsa hihetetlen izgalmak után dőlt el. A dunaszerdahelyiek és legnagyobb riválisuk, az ólublói gárda az egész idényben késhegyre menő küzdelmet folytatott a bajnoki címért. A két csapat a bajnokság során egyaránt 31-31 pontot gyűjtött, ráadásul a partik során összegyűjtött pontok száma (62) is megegyezett. A bajnoki címről a szlovák extraliga történetében először rájátszás döntött. A két csapat 8-8 játékos a 2x15 perces rapid játszmákat vívott egymással, és ezt a meccset nagy izgalmak közepette az ólublóiak nyerték 5:3 arányban. A dunaszerdahelyiek így a tavalyi első hely után idén a második helyen végeztek a 12 csapatos extraligában. **Petényi György** klubelnök szerint nincs miért szégyenkezniük, hiszen felvették a versenyt a több világsztár is a soraiban tudó ólublóiakkal. A csallóközi klub színeiben **Vajda Levente, Petényi Tamás, Németh Miklós, Bokros Albert, Varga Zoltán, Czebe Attila, Mészáros Mihály, Csonka Attila, Ráchela Milán, Csiba Dominik** és **Varga Dávid** versenyzett. **Czebe Attila** és **Varga Zoltán** az extraliga két legeredményesebb játékosa lett. A csapat vezetőedzője ebben az évben is **Ráchela József** volt.

## Naši šachisti sú **strieborní**

Družstvo Dunajskostredského šachového klubu obsadilo 2. miesto v extraligovej sezóne 2014/2015. O majstrovskom titule sa rozhodlo v neuveriteľne napínavom finiši. Dunajskostredčania a ich veľký rival, Stará Lubovňa zvedli počas celej sezóny ostrý súboj o prvenstvo. Družstvá v sezóne dosiahli rovnako 10 víťazstiev a jednu remízu. Na čele tabuľky mali 31-31 bodov, navyše aj skóre (62) sa zhodovali. O majstrovskom titule v histórii slovenskej extraligy prvýkrát rozhodol vzájomný rozstrelový zápas. Celky s 8 hráčmi hrali proti sebe 2x15 minútové rýchle partie, z ktorých po vzrušujúcom boji vyšli víťazne Staro-lubovčania v pomere 5:3. Dunajskostredčania po vlnajšom historickom titule majstra SR tento rok skončili na 2. mieste. Podľa prezidenta klubu **Juraja Petényiho** môžu byť hrdí na tento výsledok, veď sa vyrovnali Starej Lubovni, ktorá má družstvo vyšperkované niekoľkými šachistami svetového formátu. Vo farbách klubu zo Žitného ostrova hrali **Levente Vajda, Tamás Petényi, Miklós Németh, Albert Bokros, Zoltán Varga, Attila Czebe, Michal Mészáros, Attila Csonka, Milán Ráchela, Dominik Csiba** a **Dávid Varga**. Najviac bodov v extralige získali **Attila Czebe** a **Zoltán Varga**. Hlavným trénerom DŠK je **Jozef Ráchela**.

## XV. Vámbéry Napok: a dunaszerdahelyi **csapat** nyert

Tizenötödik alkalommal rendezték meg Dunaszerdahelyen március 19-én és 20-án a Vámbéry Napokat.

**Dobrovits Mihály** turkológus, a Vámbéry Tudományos Kollégium elnöke, **Madaras László** régész és **Keller László** turkológus bemutatták a neves tudós sorozatban megjelentetett műveinek legújabb kötetét, a Közép-Ázsiai utazást, amely Vámbéry munkái között egyike a legfontosabbaknak. A Vámbéry Ármin Alapiskola előcsarnokában ünnepélyesen megnyitották A Kelet magyar kutatói című magyarországi vándorkiállítását, amely táblák segítségével mutatja be a kutatásokban jelentős szerepet játszó, meglepően nagy számú magyar tudóst és utazót, köztük több világhírességet, a 18. századtól napjainkig.

Ugyanitt ünnepélyesen leleplezték az előcsarnok falait díszítő, Vámbéry életútját bemutató nagy-

szabású festményt, az iskola fiatal pedagógusa, **Kiss Márta** kitűnő alkotását. (Bővebben a 12. oldalon.) A rendezvény résztvevői délután megkoszorúzták a híres Kelet-kutató mellszobrát a róla elnevezett téren. **Horváth Zoltán** alpolgármester beszédében a magát a legmélyebb nyomorból felküzdő tudós szorgalmát, kitartását, alázatát és szerénységét emelte ki, azokat a tulajdonságait, amelyek példaeértékűek lehetnek mindnyájunk számára. Bár – tette hozzá – kellett egy adag csibészesség is ahhoz, hogy vállalja az utazásaival járó veszélyes kalandokat. Madaras László Vámbérynek a nyelv és a kultúra kapcsolatától tett megállapításainak időtállóságát hangsúlyozta, és köszönetet mondott a Vámbéry Polgári Társulásnak, Dunaszerdahely önkormányzatának, a rendezvényt támogató szlovák kormányhivatalnak és mindazoknak, akik segítenek éltetni a nagy tudós emlékét. Ezt követően a Vámbéry Alapiskolában kihirdették a Kated-



ra Vámbéry Ármin Földrajzverseny országos döntőjének eredményeit. A vetélkedőbe 38 iskola kapcsolódott be, közülük a legjobb tíz került a döntőbe. A győztes a vendéglátó iskola csapata lett: **Davidovská Edina**, **Mészáros Andrea** és **Zsákovics Sára Edina**. A sikeres triót **Kitanovics Beáta** tanárnő készítette fel.



### Vámbéryho dni: zvíťazilo **domáce** družstvo

V Dunajskej Strede v polovici marca sa konal už 15. ročník Vámbéryho dní.

Predseda Vedeckého kolégia, orientalista **Mihály Dobrovits**, archeológ **László Madaras** a orientalista **László Keller** predstavili verejnosti najnovšiu publikáciu, a to Cesty strednou Áziou, ktorá je jednou z najdôležitejších prác Ármina Vámbéryho. Vo vestibule ZŠ Ármina Vámbéryho slávnostne otvorili maďarskú putovnú výstavu s názvom Významný maďarský bádatelia Východu, na ktorej boli na jednotlivých paneloch predstavení najvýznamnejší maďarskí vedci tohto regiónu počnúc 18. storočím. V zápätí bola slávnostne odhalená veľkoplošná maľba, ktorá zobrazuje najdôležitejšie zastávky životnej púte Ármina Vámbéryho. Autorom diela je mladá učiteľka školy **Márta Kiss**. (Podrobnejšie na str. 12.)

Nasledovalo kladenie vencov k buste slávneho vedca na Vámbéryho námestí. V príhovore viceprimátor **Zoltán Horváth** poukázal na vlastnosti vedca, ktoré môžu slúžiť dobrým príkladom aj pre súčasné generácie, a to na húževnatosť, vytrvalosť a skromnosť človeka, ktorý sa dokázal vymaniť z najhlbšej biedy. L. Madaras poukázal na pretrvávajúcu aktualitu kréda Vámbéryho o vzťahu jazyka a kultúry a poďakoval sa sponzorom akcie OZ Vámbéryho, samospráve Dunajskej Strede, Úradu vlády Slovenskej republiky a všetkým, ktorý podporili spomienkovú slávnosť.

Na záver boli vyhlásené výsledky zemepisnej súťaže Ármina Vámbéryho. Víťazstvo si vybojovali žiaci ZŠ Á. Vámbéryho v zložení **Edina Davidovská**, **Andrea Mészáros** a **Edina Sára Zsákovics**. Úspešné trio pripravila na súťaž pani učiteľka **Beáta Kitanovics**. Víťazom blahoželáme!

### Író Ferenc kitüntetése

A pedagógusnap alkalmából **Juraj Draxler** oktatási miniszter a legmagasabb hazai szakmai kitüntetést, a Szent Gorazd Nagy Emlékrmet adományozta **Iró Ferencnek**, a dunaszerdahelyi Szabó Gyula utcai Szakközépiskola volt testnevelőtanárának. Író Ferenc pedagógusi kvalitásait számos elismerés bizonyítja. A nyitrai Pedagógiai Főiskola testnevelés-biológia szakán végzett, majd a Komenský Egyetemen birkózóedzői képesítést nyert. Hidaskürtön, majd a Dunaszerdahelyi Szakmunkásképző Intézetben, végül ennek utódjában, a Szabó Gyula utcai Szakközépiskolában testnevelést tanított 2014-ig. Mellette a DAC birkózó szakosztályánál edzősködött. Sikeres birkózók generációit nevelte fel, tanítványa volt a hatszoros csehszlovák bajnok, EB bronzérmes **Schwendtner József**, aki 1983-ban Los Angelesben szabadfogású birkózásban ifjúsági világbajnokságot nyert. A Nemzetközi Birkózó Szövetség (FILA) a „kiváló edző” kitüntető címet adományozta Író Ferencnek.

### Vzácne ocenenie

Pri príležitosti Dňa učiteľov prevzal v Bratislave z rúk ministra školstva **Juraja Draxlera** Velkú medailu sv. Gorazda **František Iró**, bývalý telocvikár Strednej odbornej školy na Szabóovej ulici v Dunajskej Strede za celoživotnú prácu v oblasti telesnej výchovy a medzinárodné úspechy žiakov v zápasení.

# Vámbéry elevenedik meg a képeken

Az idei Vámbéry Napok legnagyobb meglepetése egy képzőművészeti alkotás volt: az iskola névadójának életútját bemutató falfestmény a Vámbéry Alapiskola előcsarnokát díszíti. Alkotója Kiss Márta, az iskola napközis pedagógusa, aki a pozsonyi Iparművészeti Szakközépiskola grafika szakának elvégzése után a Komenský Egyetem Pedagógiai Karán, képzőművészet szakon szerzett oklevelet.

**Az ön ötlete volt, hogy megkomponálja a híres tudós egész életútját?**

- Mindenképp szerettem volna az iskola számára festeni valamit. Gondolkoztam a lehetséges témákon, és végül Vámbéry Ármínra esett a választásom, az ő életútját akartam képregényben ábrázolni. Vázlatokat csináltam, konzultáltam az igazgató úrral, aki azonnal elfogadta, pártolta az ötletet. Nagyon hálás vagyok azért, hogy bízott bennem, rám bízta az egész nagy falfelületet, noha nem tudhatta, milyen lesz a végeredmény.



- A megfestett falfelület 36x 1,60 méter. Hét nap alatt elkészült, de úgy, hogy többször hajnalig dolgoztam rajta. Olyankor Lojkó Tibor, a gondnokunk vigyázott rám, hogy le ne essek az állványról. Neki is nagyon hálás vagyok, mert sokat segített.

**Kiknél tanult?**

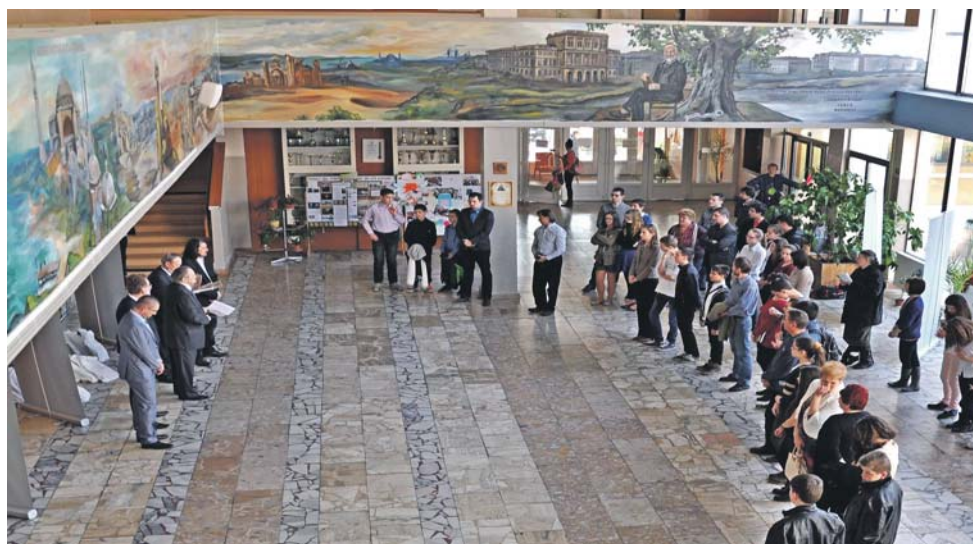
- Kitűnő tanáraim voltak: az iparművészetin Vladimír Kordoš, az ismert konceptuális művész, az egyetemen pedig Daniel Brunovský. Vele ma is tartom a kapcsolatot. Neki köszönhetően vehetek részt az idén Franciaországban egy 3 hetes nemzetközi alkotótábor munkájában.

**Brunovský tudott arról, hogy milyen nagy fába vágta a fejszéjét?**

- Tudott róla. Nem tudom, más művészek mit szólnának hozzá, de nagyon fontos volt, hogy az ábrázolás informatív, tehát realiztikus legyen. Ez nem az én stílusom, de itt volt egy konkrét cél: „elbeszélni”, ismertetni Vámbéry életútját.

**Kap megrendeléseket?**

- Kapok. Többnyire konkrét dolgokat kérnek: portrét, tájképet, figurális kompozíciót. Tetszetős képeket, tehát nem olyasmit, ahol a saját elképzeléseimet, stílusomat érvényesíthetném.



**Mi a kedvenc témája?**

- Mostanában főleg elhagyatott ipari épületeket festek. Általában kombinált technikájú képeim vannak, kollázsokat, asszsemblázsokat készítek.

**Meglepő, hogy a napköziben van és nem rajzot tanít.**

- Valahol el kell kezdeni. Jó a kollektíva, nagyon helyesek a gyerekek, jól érzem magam az iskolában.

**Van kilátás arra, hogy képzőművészeti nevelést tanítson?**

- Nem tudom, de nagyon remélem, hogy igen.

## Vámbéryho život na stenách

**Najväčším prekvapením tohtoročných Vámbéryho dní bolo výtvarné dielo zobrazujúce životnú púť slávneho vedca vo vestibule ZŠ Ármína Vámbéryho. Autorom veľkoplšnej nástennej malby je mladá vychovávateľka v školskej družine. Márta Kiss po skončení Strednej školy umeleckého priemyslu v Bratislave, odbor grafika vyštudovala na Pedagogickej fakulte Univerzity Komenského odbor výtvarná výchova.**

**Namaľovať životnú dráhu slávneho vedca - bol to váš nápad?**

-Každopádne som chcela namaľovať niečo pre školu. Rozmýšľala som o možných témach, nakoniec som sa rozhodla pre Ármína Vámbéryho. Zhotovila som skice, konzultovala som s pánom riaditeľom školy, ktorý môj návrh okamžite podporil. Som veľmi vďačná za to, že mi dôveroval a zveril mi celú stenu, hoci nemohol vedieť, aký bude výsledok.

**Bola to obrovská práca.**

-Malba má rozmery 36 x 1,60 metrov. Zhotovila som ju sedem dní, pracovala som niekedy až do skorého rána. Vtedy dával na mňa pozor náš školník, pán Tibor Lojkó, aby som nespadla z lešenia. Aj jemu som preto veľmi vďačná.

**Kto boli vaši profesori?**

-Mala som výborných profesorov: na ŠUPke to bol Vladimír Kordoš, známy predstaviteľ konceptualizmu a na univerzite Daniel Brunovský. S ním som v kontakte dodnes. Vďaka nemu sa môžem tento rok zúčastniť trojtýždňového umeleckého pobytu vo Francúzsku.

**Brunovský vedel o tom, do akej veľkej práce ste sa pustili?**

Vedel. Neviem, aký majú názor ostatní umelci na môj obraz, ale pre mňa bolo veľmi dôležité, aby bol informatívny, teda realistický. Nie je síce môjím štýlom, ale, konkrétny cieľ tu bol jasný: informovať o živote Vámbéryho.

**Dostávate objednávky?**

-Mávam, väčšinou konkrétne, na portréty, krajinky, figurálne kompozície. Teda páčivé obrazy, ktoré neodzrkadľujú moje ponímanie, môj štýl.

**Áké témy obľubujete?**

-V súčasnosti maľujem prevažne opustené budovy fabrik. Väčšinou používam kombinovanú techniku, koláže, asambláže.

**Je prekvapujúce, že ste v družine a neučíte výtvarnú výchovu.**

-Niekde treba začať. Kolektív je dobrý, deti sú milé, cítim sa dobre v tejto škole.

**Je nádej, že budete učiť výtvarnú výchovu?**

-Neviem, ale verím že áno.

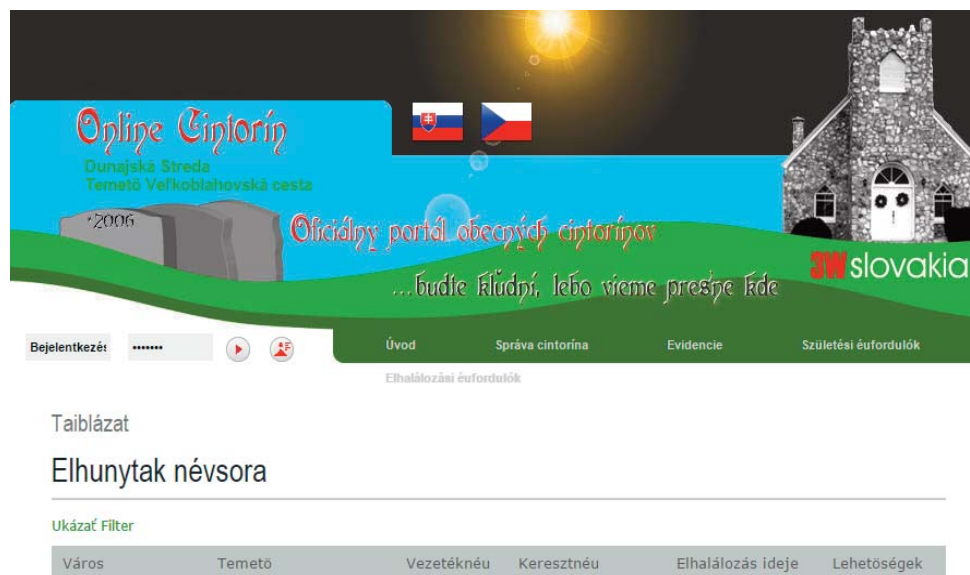
# Hasznos szolgáltatás: internetes temetői adatbázis

A dunaszerdahelyi temetők is bekerültek tavaly a temetők internetes adatbázisába. Felkerült egy felháborodott kommentár is: egy helybeli amiatt méltatlankodott, hogy micsoda dolog mindenfajta engedély nélkül bárkinek a sírjáról fényképet készíteni és megjelentetni a weboldalon.

**Kürthy Sándor**, a Municipal Real Estate DS Kft. ügyvezető igazgatója nem tartja indokoltnak a méltatlankodást. Mint lapunknak kifejtette, a világhálóra felkerült adatok – a sírok fényképeit is beleértve – épp a lakosság jobb tájékoztatását szolgálják. „Egyébként nem hiszem, hogy ez bárkinek is sértené a személyes jogait, hisz a temető nyilvános hely” – tette hozzá. Véleménye szerint elsősorban azok méltányolják majd, akik Dunaszerdahelytől távol, külföldön élnek. Sokukban előbb-utóbb felébred a honvágy és azoknak a hozzátartozóiknak az emléke, akik már nincsenek az élők sorában. „Tehát akár Ausztráliában, vagy Amerikában is ráklicskelhet valaki a weboldalunkra, és megtekintheti szerettei sírját” – mondta Kürthy mérnök.

Az adatbázis még korántsem készült el teljesen. Nem is készülhetett, hisz ennek a munkának addig, amíg az internetre felkerült temető működik, soha nincs vége: folyamatosan bővíteni kell az adatokat, fel kell tüntetni az új sírokat. Jelenleg egy nagyon hasznos szolgáltatás tervén dolgoznak: ez majd lehetővé teszi, hogy az érdeklődők pár kattintással megtudják, meddig lett befizetve elhunyt hozzátartozójuk sírjának bérleti díja. „Ez egy plusz szolgáltatás – hangsúlyozta az igazgató –, amely a lakosság szélesebb körű informáltságát szolgálja. A város nem öncélúan, hanem egyértelműen a polgárok érdekében csinálja.”

Reméljük, idővel a dunaszerdahelyiek is rájönnek az internetes temetői adatbázis előnyeire, és igénybe veszik fokozatosan bővülő szolgáltatásait. Az interneten elérhető mind a három dunaszerdahelyi temető nyilvántartása, tehát a kisdvamosi úti, a sikabonyi és az ollejtejedei temető is. Ezek a virtuális temetők megtalálhatók Dunaszerdahely város honlapjának nyitóoldalon is: [www.dunastre.sk](http://www.dunastre.sk).



## Užitočná služba: virtuálna databáza cintorínov

Už aj dunajskostredské cintoríny sú dostupné na internetovom portále cintorínov. Môžete si ich pozrieť aj prostredníctvom webovej stránky mesta [www.dunastre.sk](http://www.dunastre.sk). Objavil sa aj jeden kritický komentár: jeho autor sa pohoršoval nad tým, že sa bez súhlasu zhotovujú a uverejňujú fotografie hrobov zosnulých na účely virtuálnej databázy cintorínov.

Výkonný riaditeľ Municipal Real Estate DS s.r.o **Ing. Alexander Kürthy** nepovažuje kritiku za opodstatnenú. Ako pre DH uviedol, údaje a fotografie o hroboch uverejnené na webstránke naopak zlepšujú informovanosť občanov. „Neverím, že tým by boli dotknuté osobné práva, veď cintorín je verejné miesto” – dodáva. Podľa jeho názoru službu oceňujú predovšetkým tí, ktorí žijú ďaleko od Dunajskej

Stredy, prípadne v zahraničí. V mnohých z nich sa skôr či neskôr zobudí túžba po domove a spomienka na zosnulých príbuzných. „Teda od Austrálie po Ameriku je možné vyhľadávať na našej webstránke hroby príbuzných” – dodáva Ing. Kürthy.

Databáza ešte vonkoncom nie je kompletná. Ani nemôže byť, veď pokiaľ cintorín funguje, údaje sa priebežne menia, rozširujú, treba umiestniť nové informácie. V súčasnosti sa pracuje na pláne veľmi užitočnej služby, ktorá umožňuje príbuzným rýchlo sa zorientovať v platbách, teda dokedy treba zaplatiť nájom hrobového miesta. „Je to služba navyiac, ktorá slúži lepšej informovanosti občanov. Mesto nekoná svojvoľne, ale jednoznačne v záujme občanov”.

Verme, že časom si aj Dunajskostredčania uvedomia výhody priebežne sa rozširujúcej služby a budú využívať internetovú databázu cintorínov.

## XXIV. Dunaszerdahelyi Zenei Napok - program

- Április 15. 18.00** (MAI koncertterme): Ünnepi hangverseny és kiállítás a Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola megalakulásának 55. évfordulóján  
**Április 16. 18.00** (VMK, moziaterem): Hot Jazz Band (HU) - koncert  
**Április 21. 18.00** (Vermes villa): Zuzana Grejtáková – oboa, Michal Matejčík – hárfa  
**Április 23. 19.00** (MAI koncertterme): Brahms: Magyar táncok ének- és zenekarra, Concordia Vegyeskar (Komárom), Szent György Kórus (Dunaszerdahely)

## XXIV. Dunajskostredské hudobné dni - Program

- 15. apríl 18.00** (koncertná sála ZUŠ): Slávnostný koncert a výstava pri príležitosti 55. výročia založenia Základnej umeleckej školy v Dunajskej Stredy  
**16. apríl 18.00** (MsKS, kinosála): Hot Jazz Band (HU)- koncert  
**21. apríl 18.00** (Vermesova vila): Zuzana Grejtáková – hoboj, Michal Matejčík – harfa  
**23. apríl 19.00** (koncertná sála ZUŠ): Brahms: Uhorské tance pre spevácky zbor a orchester, miešaný spevácky zbor Concordia (Komárno) a spevácky zbor Svätého Juraja (Dunajská Streda)

## Hagyományos gyógymódok és új szolgáltatások

„Minden ember feladattal születik a világra. Hogy mi ez a feladat, előbb, vagy utóbb kiderül. Az én életem célja közel 25 éve tudatosult bennem. Azóta foglalkozok embertársaim testi, lelki és szellemi jólétének helyreállításával” – vallja magáról a Dunaszerdahelyen élő és tevékenykedő természetgyógyász és csontkovács **Izsák József**.



Izsák József és Márta természetgyógyászati rendelője az alábbi szolgáltatásokat nyújtja:

**Régi gyógymódok:** kézzrátételes, delejes gyógyítás, szelíd csontkovácsolás, köpölyözés, masszázs.

**Új gyógymódok:** Magneter terápia, Magnapress terápia, NES állapotfelmérés és terápia.

**Különleges szolgáltatásunk:** rajz- és íráselemzés.

Tevékenységeinkről bővebben a [www.izsakjosef.hu](http://www.izsakjosef.hu) honlapon tájékozódhatnak. **Dunaszerdahely, Kukučín**

utca 1216/8. szám alatt a földszinten. Telefonos megrendelés: 0905 622258,

Internetes megrendelés: [izsak37@gmail.com](mailto:izsak37@gmail.com)

### Tradičné metódy a zvláštne služby

„Každý človek prichádza na tento svet s určitým poslaním. Skôr či neskôr vyjde najavo, že čo to je. Vo mne sa pred 25 rokmi dozrelo, čomu sa chcem venovať. Odvtedy sa venujem naprávaniu tela, duše a psychiky ľudí“ – hovorí o sebe prírodný liečiteľ z Dunajskej Stredy József Izsák. S manželkou Martou prevádzkujú ambulanciu prírodnej medicíny, v ktorej ponúkajú tieto služby:

**klasické liečiteľské metódy:** dotyková, magnetická terápia, jemné naprávanie, bankovanie, masáž.

**nové liečiteľské metódy:** magneter terápia, magnapress terápia, NES diagnostika a terápia.

**zvláštne služby:** analýza kresby a písma.

Ambulancia prírodnej medicíny Marty a Józsefa Izsákovcov sa nachádza na adrese: **Kukučínova ulica 1216/8 v Dunajskej Stredě (prízemie).**

**Telefonické objednávky : 0905/622-258**  
**Internetové objednávky: izsak37@gmail.com**

GYÓGYÍTÁS  
CSONTKOVÁCSOLÁS  
KÖPÖLYÖZÉS  
MASSZÁZS  
NES-TERÁPIA

WWW.IZSAKJOZSEF.HU

**IZSÁK JÓZSEF**  
TERMÉSZETGYÓGYÁSZ  
PRÍRODNÝ LIEČITEĽ

Chiropraktik  
Osteopraktik  
Bankovanie  
Masáž  
NES-terápia

TEL.: 0905 622 258

Nem babra megy  
a játék!

### Március 25-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül kisorsolt nyertesek: **Molnár Virág**, Jilemnický utca 234/31, **Mikoczy Lilla**, Hviezdoslav u. 41, **Méry Éva és János**, Svoboda tábornok u. 1945/13. A nyertesek jutalma 25 euró értékű (vagyis 5 x 5) belépő csomag a Bado-Parkba. A nyereményért a következő elérhetőségeken jelentkezhetnek: **0905/871-543, email: badopark@gmail.com**. Szükséges a személyazonosság igazolvány bemutatása.

### Új kérdés:

Milyen új gyógymódokat alkalmaznak Izsák József természetgyógyászati rendelőjében? A helyes választ beküldők közül kisorsolt 3 nyertes egyenként 25 euró értékben vehet igénybe szolgáltatást a természetgyógyászati rendelőben. Válaszaikat legkésőbb április 27-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben ([press@dunstreda.eu](mailto:press@dunstreda.eu)), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Nejde  
o babku!

### Výhercovia čitateľskej súťaže zo 25. marca

Vyhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Virág Molnár**, Jilemnického 234/31, **Lilla Mikoczy**, ul. Hviezdoslava 41, **Éva a János Méryovci**, ul. Gen.Svobodu 1945/13. Výhra pre každého výhercu je vstupný balík do Bado-parku v hodnote po 25 eur (čiže 5x5,00). Kontakty: **0905/871543, email: badopark@gmail.com**. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

### Nová otázka:

Aké nové liečiteľské metódy používajú v ambulancii ľudového liečiteľa Józsefa Izsáka?

Každý výherca vyhráva ľubovoľnú službu v hodnote 25 eur v ambulancii J. Izsáka. Odpovede pošlite najneskôr do 27. apríla na adresu redakcie, e-mailom/ [press@dunstreda.eu](mailto:press@dunstreda.eu), alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezapudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

# Krónika

## ■ Születések – Novorodenci

Mészáros Richard  
 Borbély Noel  
 Lengyel Luca  
 Németh Tamás  
 Šenkár Noel  
 Gálffy Laura  
 Bugár Zsóka  
 Bugaová Samira Barbara  
 Horváth Evelin  
 Kovács Áron  
 Plochán Adam  
 Lakatošová Sharon  
 Lakatoš Pavol  
 Mondok Attila  
 Kocsis Marcel  
 Németh Veronika

## ■ Elhalálozások – Zomreli

Pápay Ladislav (1929)  
 Viszkocsová Alžbeta (1927)  
 Stefankovics Ludovít (1934)  
 Bernáthová Gabriela (1949)  
 Nagyová Etela (1933)  
 Krascsenics Tibor (1963)  
 Tabačar Ivan (1953)  
 Nagyová Olga Helena (1928)  
 Cséfalvayová Anna (1950)  
 Németh Vojtech (1938)  
 Boráros Juraj (1950)

## ■ Házasságkötés – Sobáše

Branislav Kováč - Katarína Ballová  
 Levente Soltész - Csilla Szombathelyiová  
 János Bott - Erika Kúnová  
 Marko Pavlovič - Réka Drozdová  
 Alexander Katona - Tünde Kevická  
 Alexander Álló - Erika Katona

## Nótaest Sikabonyban

2015.május 3-án (vasárnap) 18 órától nótaest lesz a Sikabonyi Közösségi Házban. Jegyek elővételben 4 euró, a helyszínen 5 euró. Elérhetőség: 0908-120-021. Fellépők: **Kollár Katalin, ifj. Derzsi György, Sárközi Pál és Bertók István.**

## A DSZTV műsora:

Híradó \* Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-oldal: [www.dstv.sk](http://www.dstv.sk)

## Relácie DSTV:

Správy \* Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. [www.dstv.sk](http://www.dstv.sk)



# Rendezvények Podujatia

## A VMK áprilisi programja – Aprilóv program MsKS

**ápr.15.–18.00:** Ismerős Arcok zenekar és Simó József: Wass Albert est / *Skupina Ismerős Arcok a József Simó: Večer Alberta Wass*

**ápr.17.–19.00:** Népszerű filmzenék Bachtól John Willamsig a Győri Filharmonikus Zenekar előadásában, karmester: Hollerung Gábor / *Populárna klasika v podaní Filharmonického orchestra z Győru, dirigent: Gábor Hollerung*

**ápr. 21.–10.00:** Az Aranykert Bábszínház bemutatja: Többet ésszel, mint erővel című bábjátékát / *Vystúpenie bábkového divadla Aranykert: Viac rozumom než silou (bábková hra)*

**ápr. 23.–19.00:** A Kőrúti Színház – Budapest bemutatja: Tabi László: Spanyolul tudni kell (vígjáték), főbb szerepekben: Vándor Éva, Tahí Tóth László / *Vystúpenie divadla Kőrúti Színház – Budapest: Po španielsky musíte vedieť (komédia) hlavných úlohách: Éva Vándor, László Tahí Tóth*

**Április 24-26.: Szent György Napok és Búcsú / Dni svätého Juraja a mestských hodov**

**ápr.24.–10.00:** NEMZETKÖZI BORVERSENY – MUN-DUS 2015, fellépnek: Peter Lipa, Tóth Vera, Biga / *MEDZINÁRODNÝ KONKURZ VÍNA MUN-DUS 2015*

**ápr. 25. – 17.00:** a Gödöllői Táncszínház és a Cavaletta Női Kar bemutatja: Gémesi Gergely: Rekvium a szerelemért / *Vystúpenie Tanečného divadla z Gödöllő a Ženskej speváckej skupiny Cavaletta: Rekvium za lásku*

**ápr. 25.– 18.00:** Dunaszerdahelyi Hazaváró Találkozó / *Domov Vás volá – stretnutie dunajskostredských rodákov*

**ápr. 25. – 10.00:** NEMZETKÖZI BORVERSENY – MUN-DUS 2015, fellépő: Bergendy zenekar / *MEDZINÁRODNÝ KONKURZ VÍNA MUN-DUS 2015*

**ápr.26.–10.00:** NEMZETKÖZI BORVERSENY – MUN-DUS 2015, fellépnek: Dóka Zsuzsa, Kollár Katalin, Derzsi György, Bösi Szabó László – néptáncosok, Black & White zenekar / *MEDZINÁRODNÝ KONKURZ VÍNA MUN-DUS 2015*

**ápr. 26. – 11.00:** A Cavaletta Női Kar Koncertje a Dunaszerdahelyi Szent György Templomban / *Koncert Ženskej speváckej skupiny Cavaletta v kostole svätého Juraja*

**ápr. 27. – 19.00:** Korda György és Balázs Klári jubileumi koncertje / György Korda a Klári Balázs – jubilejny koncert

**ápr. 28. – 11.00:** XLVI. Énekel az ifjúság – ifjúsági énekkarok kerületi versenye / *XLVI. Mládež spieva – krajská súťaž mládežníckych speváckych zborov*

## Sarokból-sarokba

A Vermes - villában székeltő Kortárs Magyar Galériában április 30-ig tekinthető meg **Bálint István** festőművész Sarokból-sarokba című kiállítása, szombatonként is. A belépés ingyenes!

## Z kúta do kúta

V Galérii súčasných maďarských umelcov vo Vermesovej vile výstava maliara Istvána Bálinta s názvom Z kúta do kúta je otvorená do 30. apríla 2015, aj v sobotu. Vstup je bezplatný!

## Komáromi Imanap

Révkomáromban április 26-án kerül sor a XXVI. Komáromi Imanapra, amelyen a felvidéki magyar hívek saját főpásztorért, magyar papi és szerzetesi hivatásokért imádkoznak. Program: 14.30 Engesztelő szenténgimádás a Szent András templomban, 15.00 Keresztút, majd délutáni imaóra, 16:00 Ünnepi szentmise a Szent András plébánia-templomban.



Az Andersen éjszakája évek óta a Csallóközi Könyvtár legvonzóbb rendezvénye. Nem kell különösebben reklámozni, tódulnak rá a gyerekek, minden alkalommal nagy a túljelentkezés. Az olvasást, a könyv szeretetét népszerűsítő esemény az idén is telt házzal, remek hangulatban folyt. A potenciális könyvbarát aprónépet vers- és meseolvasás, előadás, beszélgetés, mesedramatizáció, vetélkedő és kézműves foglalkozás várta.



*Nabudúce  
A következő számból*



■ **A képviselő-testület üléséről**  
O zasadnutí mestského zastupiteľstva



■ **Az áprilisi ünnepekről**  
O aprílových podujatiach



■ **Zenei napok után**  
Po hudobnom festivale



■ **Kitelepítettek emléknapja**  
Den pamiatky vysídlených

**nemzetközi borfesztivál**  
2015. április 24., 25. és 26-án, a Dunaszerdahelyi Városi Művelődési Központ előtti téren

**8 óra alatt a bor körül**  
– virtuális utazás a borok világába a MUN-DUS 2015 segítségével.

Nyilvános borkóstolás naponta 10<sup>00</sup>–22<sup>00</sup> óráig Dunaszerdahelyen a Városi Művelődési Központ előtti téren felállított „Borházakban”. Naponta élő zene, fellépnek ismert és amatőr énekesek is.

24-én pénteken fellép – Peter Lipa, Tóth Vera, Biga;  
25-én szombaton este Bergendy zenekar koncertje;  
26-án vasárnap Black&White.

Fellépnek még közkedvelt népdalénekesek: Dóka Zsuzsa, Kollár Katalin, Derzsi György, Bösi Szabó László...

Kiváló borok több mint 10 országból, ételkülönlegességek...  
Ne feledjék  
*A bor élmény  
a bor hagyomány*

MUN-DUS 2015  
Dunaszerdahely

**Dunajskostredský hlásnik** ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P.Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

**DH**

**Dunaszerdahelyi Hírnök** ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**